



VETERINARY CERTIFICATE TO THE EUROPEAN COMMUNITY
IN VIVO DERIVED EMBRYOS OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES FOR IMPORT
COLLECTED IN ACCORDANCE WITH COUNCIL DIRECTIVE 89/O Z556/EEC
VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ PRO EU
IN VIVO ZÍSKANÁ EMBRYA SKOTU URČENÁ PRO DOVOZ,
ODEBRANÁ V SOULADU SE SMĚRNICÍ RADY 89/556/EHS

PART I: DETAILS OF DISPATCHED CONSIGNMENT / ČÁST I: PODROBNOSTI O ODESLANÉ ZÁSILCE

Form with fields for consignor/consignee details, origin/destination, commodity description, quantity, and animal identification table.

PART II: CERTIFICATION / ČÁST II: CERTIFIKACE

HEALTH INFORMATION / VETERINÁRNÍ ÚDAJE

I, the undersigned official veterinarian of the Government of **CANADA** (name of exporting country) certify that:
 Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař vlády _____, (vložit název země vývozu) osvědčuji, že:

- 1.1. the embryo collection team identified above:
 - has been approved in accordance with Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC;
 - carried out the collection, processing, storing and transport of the embryos described above in accordance with Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC;
 - is subject to inspection by an official veterinarian at least twice a year.
- 1.1. výše uvedený tým pro odběr embryí:
 - je schválen v souladu s přílohou A kapitolou I směrnice 89/556/EHS;
 - provedl odběr, zpracování, skladování a přepravu výše popsaných embryí v souladu s přílohou A kapitolou II směrnice 89/556/EHS;
 - je alespoň dvakrát ročně kontrolován úředním veterinárním lékařem.
- 1.2. The embryos to be exported were collected in the exporting country, which according to official findings:
 - 1.2. Embrya určená pro vývoz byla odebrána v zemi vývozu, která podle úředních zjištění:
 - 1.2.1. was free from rinderpest during 12 months immediately prior to their collection;
 - 1.2.1. během 12 měsíců bezprostředně předcházejících odběru embryí byla prostá moru skotu;
 - 1.2.2.1. either was free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to their collection and did not carry out vaccination against foot-and-mouth disease during that period ⁽¹⁾,
 - 1.2.2.1. buďto během 12 měsíců bezprostředně předcházejících odběru embryí byla prostá slintavky a kulhavky a neprováděla během tohoto období očkování proti slintavce a kulhavce ⁽¹⁾,
 - 1.2.2.2. or was not free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to their collection and/or carried out vaccination against foot-and-mouth disease during that period, and
 - the embryos were not subjected to penetration of the zona pellucida;
 - the embryos were stored in approved conditions for at least 30 days immediately after their collection, and
 - the donor females come from holdings on which no animal was vaccinated against foot-and-mouth disease during the 30 days prior to collection and no animal of a susceptible species showed clinical signs of foot-and-mouth disease during the 30 days prior to, and at least the 30 days after, the embryos were collected ⁽¹⁾.
 - 1.2.2.2. nebo nebyla během 12 měsíců bezprostředně předcházejících odběru embryí prostá slintavky a kulhavky a/nebo prováděla během tohoto období očkování proti slintavce a kulhavce, a
 - embrya nebyla podrobena penetraci zóna pellucida;
 - embrya byla skladována ve schválených podmínkách po dobu alespoň 30 dní bezprostředně po odběru, a
 - dárkyně pocházejí z hospodářství, v nichž žádné zvíře nebylo očkováno proti slintavce a kulhavce v průběhu 30 dní před odběrem a žádné zvíře vnímavého druhu nevykazovalo klinické známky slintavky a kulhavky v průběhu 30 dní před a alespoň 30 dní po odběru embryí ⁽¹⁾.
- 1.3.
 - 1.3.1. Within a 10-km radius of the premises on which the embryos to be exported were collected and processed, according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia in the 30 days immediately prior to their collection and, in the case of embryos certified under 1.2.2.2, in the 30 days after their collection as well,
 - 1.3.1. V okolí kolem prostor, v nichž byla embrya určená pro vývoz odebrána a zpracována, se podle úředních zjištění v okruhu do vzdálenosti 10 km v průběhu 30 dní bezprostředně před jejich odběrem, a v případě embryí osvědčených v souladu s bodem 1.2.2.2 30 dní po jejich odběru, nevyskytl žádný případ slintavky a kulhavky, epizootického hemoragického onemocnění, vezikulární stomatitidy, horečky údolí Rift nebo plicní nákazy skotu.
 - 1.3.2. from the time of collection until 30 days thereafter (or, in the case of fresh embryos, until the day of dispatch), the embryos to be exported were stored at all times on approved premises within a 10-km radius of which, according to official findings, there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis or Rift Valley fever.
 - 1.3.2. Po dobu 30 dní po odběru (anebo v případě čerstvých embryí až do dne odeslání) byla embrya určená k vývozu nepřetržitě skladována ve schválených prostorách, v jejichž okolí se v okruhu do vzdálenosti 10 km podle úředních zjištění nevyskytl žádný případ slintavky a kulhavky, vezikulární stomatitidy nebo horečky údolí Rift.
- 1.4. The donor females:
 - 1.4. Dárkyně:
 - 1.4.1. were located, during the 30 days immediately prior to collection of the embryos to be exported, on premises within a 10-km radius of which, according to official findings, there was no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia;
 - 1.4.1. se v průběhu 30 dní bezprostředně před odběrem embryí určených pro vývoz nacházely v prostorách, v jejichž okolí se v okruhu do vzdálenosti 10 km podle úředních zjištění nevyskytl žádný případ slintavky a kulhavky, katarální horečky ovčí, epizootického hemoragického onemocnění, vezikulární stomatitidy, horečky údolí Rift nebo plicní nákazy skotu;
 - 1.4.2. showed no clinical signs of disease on the day of collection;
 - 1.4.2. v den odběru nevykazovaly žádné klinické příznaky onemocnění;
 - 1.4.3. spent the six months immediately prior to collection within the territory of the exporting country in no more than two herds:
 - which, according to official findings, were free from tuberculosis during that time,
 - which, according to official findings, were free from brucellosis during that time,
 - which were free from enzootic bovine leukosis or in which no animal showed clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years,
 - in which no bovine animal showed clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis during the previous 12 months.
 - 1.4.3. pobývaly šest měsíců bezprostředně před odběrem na území země vývozu v nejvýše dvou stádech:
 - která podle úředních zjištění byla během této doby prostá tuberkulózy,
 - která podle úředních zjištění byla během této doby prostá brucelózy,
 - která byla prostá enzootické leukózy skotu, nebo ve kterých žádné zvíře nevykazovalo klinické příznaky enzootické leukózy skotu během předcházejících tří let,
 - ve kterých žádný kus skotu nevykazoval v průběhu předchozích 12 měsíců klinické příznaky infekční rinotracheitidy skotu/infekční pustulární vulvovaginitidy.

1.5. The embryos to be exported provide the following additional guarantees ⁽³⁾:

1.5. *U embryí určených pro vývoz se poskytují tyto doplňkové záruky ⁽³⁾:*

1.5.1. either the embryos were collected in the exporting country, which according to official findings is free from Akabane disease ⁽¹⁾,

1.5.1. *buďto byla embrya odebrána v zemi vývozu, jež je podle úředních zjištění prostá chorobou Akabane ⁽¹⁾,*

1.5.2. or the embryos were collected in the exporting country, which according to official findings is not free from Akabane disease ⁽¹⁾, and

- the embryos were not subjected to penetration of the zona pellucida;

- the embryos were stored under approved conditions for at least 30 days immediately after their collection, and

- the donor females underwent a serum neutralisation test for Akabane disease, carried out on a blood sample taken not less than 21 days following their collection and giving negative results.

1.5.2. *nebo embrya byla odebrána v zemi vývozu, která podle úředních zjištění není prostá chorobou Akabane ⁽¹⁾, a*

- *embrya nebyla podrobena penetraci zona pellucida;*

- *embrya byla alespoň po dobu 30 dní bezprostředně po odběru skladována ve schválených podmínkách, a*

- *dárkyně byly s negativním výsledkem podrobeny sérumneutralizačnímu testu na virus Akabane, provedenému s krevním vzorkem odebraným alespoň 21 dní po odběru embryí ⁽¹⁾.*

1.6. The embryos to be exported were conceived as a result of artificial insemination with semen coming from semen collection or storage centres approved for the collection, processing and/or storage of semen by the competent authority of a country listed in Annex I to Commission Decision 2004/639/EC ⁽⁴⁾ or by the competent authority of a Member State of the European Community.

1.6. *Embrya určená pro vývoz byla počata v důsledku umělé inseminace s použitím spermatu pocházejícího z inseminační stanice nebo ze stanice pro skladování spermatu, schválených pro účely odběru, zpracování a/nebo uskladnění příslušným orgánem země uvedeným v příloze I rozhodnutí Komise 2004/639/ES ⁽⁴⁾ nebo příslušným orgánem českého státu Evropského společenství.*

Name of Team Veterinarian:		Signature of Team Veterinarian:	
Date: Datum	(yyyy-mm-dd)	Official Veterinarian / Úřední veterinární lékař	
Stamp ⁽⁵⁾ Razítko ⁽⁵⁾		Name (in capital letters), qualification and title Jméno (hůlkovým písmem), Funkce a titul	Signature ⁽⁵⁾ Podpis ⁽⁵⁾

Notes / Poznámky :

⁽¹⁾ Delete as appropriate.

⁽¹⁾ *Nehodící se škrtněte.*

⁽²⁾ Reference box I.28. In Part I:

Identification mark: corresponding to the identification on the straw of the donor cows and the date of collection.

Category: specify if A) penetration or B) non penetration of zona pellucida.

Approval number of the team: to be filled in if different from box I.11.

⁽²⁾ [Odkaz v rámečku c. I.28 v části I]:

Identifikační značka: odpovídá identifikaci na inseminacním nástroji dárky a datu odbru.

Kategorie: upřesnit, zda a) penetrace ano nebo b) bez penetrace zona pellucida.

Číslo schválení týmu: vyplnit, liší-li se od rámečku c. I.11.

⁽³⁾ See the remarks for the exporting country concerned in Annex I to Decision 2006/168/EC.

⁽³⁾ Viz poznámky pro příslušnou zemi vývozu v příloze I rozhodnutí 2006/02/83.

⁽⁴⁾ OJ L.292, 15.9.2004, p. 21.

⁽⁴⁾ Úř. vest. L 292, 15.9.2004, s. 21.

⁽⁵⁾ The signature and the stamp must be of a different colour from that of the printed form.

⁽⁵⁾ *Podpis a razítko musejí být v jiné barvě než barva tisku.*